



重譯俄羅斯國總記

完



ル 8
3039



嘉永甲寅外港海

<p>新 林 傳 命 ...</p>	<p>日本 大 野 ...</p>	<p>圖志 新 羅 棋 ...</p>	<p>...</p>
------------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	------------

蘇州書局藏

子

子

門
號 3039
卷

1854

(年元政安即年七)

嘉 永 甲 寅 仲 秋 新 鑄

清

林則徐

譯

日本

大槻

禎重譯

魏源

重輯

海國圖志

俄羅斯總記

編 燁
第 29.3.30
藏 書

蕉陰書屋藏板

中
藏
書

叙
余

一。卷。譯。以。公。于。世。蓋。俄。羅。斯。在。坤。輿。中。稱。雄。大。之。邦。而。北。方。與。我。蝦。夷。厘。隔。一。衣。帶。水。其。形。勢。情。狀。不。可。不。詳。也。此。卷。詳。叙。其。國。事。讀。之。多。所。發。明。獨。惜。武。夫。俗。吏。之。不。能。遽。解。所。以。有。

戊
羅
新
圖
志
卷
之
三

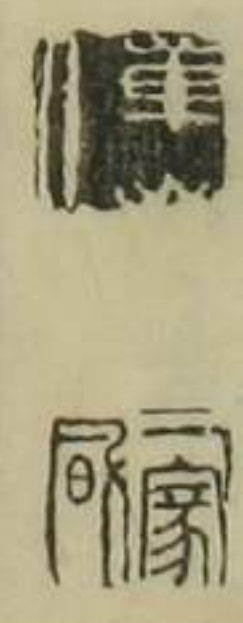
此舉也。若夫圖志所載各國諸篇亦將相嗣上梓庶乎有補海防萬分之一矣。

嘉永甲寅桂華月西曆學人禎識

一卷

余燎密圖志

單山高常書



俄羅斯國總記

大槻禎瑞卿 譯

俄羅斯ハ舊國ナリ即チ古時ノ額利西意太里ノ東北邊ノ地ニメ所謂西底阿土番ナル者是ナリ近數百年ヨリ始テ強盛ナリ其疆域ノ廣大ナル諸州モ甲タリ阿細亞洲ニ在ルモノアリ歐羅巴洲ニ在ルモノアリ墨利加洲ニ在ルモノアリ歐羅巴洲ニ在ルモノアリ疆域凡ソ七區トス東俄羅斯ト

云ヒ西俄羅斯ト云ヒ南俄羅斯ト云ヒ大俄羅斯
 ト云ヒ小俄羅斯ト云ヒ加^カ匱俄羅斯ト云フ並ニ
 南隅ノ回^ク教ヨリ得ル所ノ新藩地ナリ東ハ阿^ア悉
 亞洲内ノ部落ニ界シ西ハ波^ポ蘭普魯社及ヒ歐塞^{オーステン}
 特^レ里ニ界シ南ハ都魯^{トル}機ニ界シ北ハ冰海ニ至ル
 裏海ノ東ヨリ葱嶺ニ至ルマテ^ハ薩^サ克^ク布^ブ哈^ハ爾^ル愛^ア
 烏^ウ罕^{ハン}諸國ノ地トス裏海ノ西黒海ノ東ヲ俄羅斯
 ノ新地トス黒海ノ西ヨリ地中海ノ幅員二萬零
 四萬方里戸數六千五百萬口阿^ア悉^ス亞洲ヨリ得ル
 所ノ新藩地アリ共ニ四部落總分シテ二區トス

東悉比里阿ト云ヒ西悉比里阿ト云フ東ハ海ニ
 抵リ北ハ冰海ニ抵リ西ハ歐羅巴洲内ノ部落ニ
 界シ南ハ中國蒙古索倫ニ界ス幅員五十萬方里
 戸百三萬八千三百五十六口墨利加洲内ニ在ル
 部落ハ僅ニ葛^コ西^シ模^モ斯^ス一小隅ノ地ニシテ方里戸
 口均シク記載スルナシ其國都ハ原ト大俄羅斯
 ノ莫^モ斯^ス科^カニ建ツ後改テ東俄羅斯ノ比^ペ特^ト革^クニ都
 ス今マタ還テ舊都ニ居ル其國舊ト土番ニシテ
 上國ニ通セズ今ノ韃^{タル}韃^{タル}里ト同シク争鬪ヲ樂ミ

騎射ヲ嫻ヒ馬上ニテ鋒ヲ交ヘ趨捷ナルヲ飛カ
 如シ千二百年宋寧宗ノ嘉泰元年我後白ニ至テ
 韃韃里ノ國王師ヲ率テ莫斯科國都ニ攻入テ遂
 ニ之ヲ滅ス即チ元ノ太祖俄羅千五百年明孝宗
 十三年我後生即門天ニ至テ諾戈落人伊挽瓦
 皇ノ明應九年ニ當ルニ至テ諾戈落人伊挽瓦
 爾西ト云フ者アリ兵ヲ起テ俄羅斯北隅ノ地ヲ
 恢復ス又西比里阿ノ地ヲ復シ盡ク韃韃里蒙古
 ノ人ヲ驅リ出シ三百年ノ故疆ヲ奪ヒ回ス是ニ
 於テ始テ歐羅巴洲ニ抗衡スルヲ得タリ然レ

氏各國ノ人ナラ雄悍ニメ未タ西洋ノ技藝ニ諳
 セス比達王ニ至テ聰明奇杰ノ人ニシテ國都ヲ
 離レ微行シテ巖士達覽等ノ處ニ在ル船廠火器
 局ニ遊ヒ工藝ヲ講習シテ國ニ旋テ傳授シ造製
 スル所ノ火器戰艦反テ他國ニ優レリ加ルニ訓
 兵練陣紀律精嚴ナリ近日ニ至ルニ迨テ底利尼
 王波蘭國ノ十部落ヲ攻取り又撃テ佛蘭西王十
 三萬ノ衆ヲ敗リ勃然トシテ隆興シ遂ニ歐羅巴
 中宸モ雄大ノ國ト為レリ其國都ニ西匿士官名

六十二員ヲ設ケ分テ兩班トス其外部ヲ管轄ス
 ルノ官數等ヲ分チ轄地ノ廣狹収稅ノ厚薄ヲ問
 ハズ奴僕ノ多寡ヲ以テ大小ヲ論ス其奴僕ノ家
 モ多キハ十二萬五千人ニ至ル官ハ文武ノ職ヲ
 俱フ其國ノ奴僕ハ兵卒ノ額ヨリモ浮スギタリ千八
 百十六年清ノ嘉慶二十一年我文化十三年ニ當ルニハ官ノ奴僕六
 百三十五萬三千人民ノ奴僕九百七十五萬七千
 人ナリ千八百二十年清ノ嘉慶二十五年我文政三年ニ當ル佛蘭西
 ト拒キ戰フ兵僅ニ九萬兩都魯トル機ヲ鎮守スルノ

ノ兵ヲ加レ氏亦十五萬ニ滿タズ即チ各處ノ礮
 臺防守ノ兵護衛ノ兵ヲ併セテ之ヲ數レ氏亦三
 十萬ニ足ラス擊テ佛蘭西フランスヲ敗リ威隣國ニ震フ
 疆ヲ開キ地ヲ拓ク十二年ヲ閱シテ清ノ道光十一年我天保二年ニ當ル
 即チ兵ヲ増ス一六十八萬六千丁其舊ニ
 倍スルニ至ル然レ氏其強キハ兵卒ノ衆キニ因
 ルニ非ス全ク馬上ノ矯捷ナルニ因レリ其兵ヲ
 養フノ法農夫毎ニ田五十俟加ト屋一間トヲ給
 シ兵士一人馬一匹ヲ畜フ無事ノ時ハ兵モ亦耕

ヲ助ク其水師モ亦大戦船四十小戦船三十五桅
 船二十八小船三百水師卒四萬四千ヲ増ス土人
 俱ニ額利教ヲ崇奉ス天文館、算法館、樂器館、技藝
 館、文學館ヲ設ク又書院一所アリ内ニ中國ト俄
 羅斯トノ書二千八百冊ヲ藏ス是ニ於テ文教モ
 亦盛ナリ居ル所ノ屋ハ惟王宮官署廟宇ノミ磚
 瓦ヲ用ヒ此ヲ除クノ外居民多クハ材木ヲ用ユ
 衣ハ長キ丁足ト齊シ夏ハ麻布ヲ衣冬ハ羊裘ヲ
 披ル貴人ノ衣ハ寶石及ヒ金剛鑽ヲ以テ飾トス

河ハ歐羅巴洲ノ北ニ在ルモノ四ツ窩爾牙河ハ
 ノホゴロト諾戈落ヨリ源ヲ發シテア斯特臘贊ニ至リ海ニ
 入ル長サ二千七百里盧威那河ハ阿鹿那ヨリ源
 ヲ發シテ阿古牙ニ至リ海ニ入ル奈斯達河ハ威
 テスキ多司ヨリ源ヲ發シテ比里ニ至リ海ニ入ル端河
 ハ都臘ヨリ源ヲ發シテ阿瑣甫ニ至リ海ニ入ル
 穀、麥、牛、羊、麻布、綠絨、鹽煤、蜜糖、密臘酒、五金、寶石、五
 色木ヲ産ス 原本

萬國地理全圖集ニ曰ク俄羅斯國北ハ冰海ニ及

ヒ南ハ黒海土耳其國ニ至リ東ハ亞齊亞ノ藩屬
 國ニ接シ西ハ端丁國ノ八得海隅及ヒ陂魯斯奧
 地利等ノ國ニ至ル北極地ヲ出ル一三十八度ヨ
 リ六十度ニ至ル偏東ハ二十二度ヨリ六十三度
 ニ至ル廣袤圓方四百五十萬方里居民四千八百
 萬丁ナリ其地ハ大半平坦ニシテ惟東方ニノミ
 山嶺アリ北方ハ氣候嚴冷ニノ野地ハ水潦多シ
 窩爾牙河ハ東南ニ流ル、一七千二百里ニシテ
 裏海ニ入ル其河ハ深クシテ船多ク歐羅巴中ニ

於テ最モ長河ナリ地尼伯河南ニ流レテ黒海ニ
 入り頓河ハ西南ニ流レテ亞速海ニ入り土味那
 河ハ西北ニ流レテ八得海隅ニ入り阿尼牙河ハ
 北ニ流レテ白海ニ入ル西北ノ地ニ大湖多シ刺
 多牙湖阿尼牙湖西峩湖ノ如キ是ナリ中央ハ地
 廣ク坦ニシテ林樹無ク皆草場游牧ノ處ナリ北
 方ノ沿海ハ白海ノ海隅ヲ澤加牙海灣ト云ヒ東
 北ヲ汾蘭利牙等ノ海灣ト云ヒ南ヲ亞速海灣ト
 云フ各處ニ港汊四方ニ通ス但シ北海ハ全ク冰

リ船行ク一便ナラス其南ノ黒海他大尼里海峽
 ト地中海ト相連ルニ由テ外國ト海路交通スル
 一甚難シ地五穀ヲ産ス阜ナル一山積ノ如シ藤
 ハ帆布ニ為シ椽松木ハ材料ト為ス其外國ニ運
 出スルモノ數ルニ勝エス南方ヨリ産スル馬強
 健ニシテ善ク走ル又牛多ク運出スル所ノ牛油
 牛皮窮リナシ山ハ金鐵金鋼石ヲ出ス居民ハ族
 類殊異ナリ一ニ薩刺瓦族ト云フ其地ノ大半ニ
 居ル四千四百萬丁力登族三萬丁住シテ八得浴

海ニ在リ分族西北ノ方ニ在ルモノ三百萬丁韃
 韃里ト同ク遊牧ス南方ニ在ルモノ二百萬丁回
 教ヲ奉ス甲木族六十萬丁普薩ニ奉事シ亦遊
 牧ヲ為ス日耳曼ノ人新地ヲ開クノ氓四百五十
 萬丁猶大散ノ民五十八萬三千丁他族種ノ農夫
 ト共ニ計ルニ三千七百萬丁其中國家或ハ五爵
 ノ奴ト為ス人口ヲ販賣スルモノ亦禁セス城邑内
 ニ住スル良民共ニ計ルニ四百五十萬丁其ウチ
 上下中ノ品アリ五爵ニ隸スルモノ九十萬丁稅

賦ヲ納レスシテ多ク法網ヲ捍ク五爵ハ威權甚
 重シト云フ敢作敢ノ通商廣大ニメ道光十二年
我天保三年ニ當ル船五千七百二十隻口ニ進ム関稅銀三
 千七百萬員ヲ納ム運進スル所ノ貨物共ニ計ル
 ニ銀萬七千員運出スル貨物萬六千二百萬員ナ
 リ唐朝ノ頃其民未夕化ニ向ハス林内ニ遊ヒ射
 獵ス唐ノ懿宗咸通年間ニ當リ我清和天皇貞觀年間ニ當ル頭
 目アリ其族類ヲ招キ邑ヲ建テ土ヲ開ク五代ノ
 後周ノ顯德年間我村上天皇天曆間ニ當ルニ女王代リテ

國政ヲ理メ天主教ヲ進ム位ヲ嗣ク者十二子ア
 リ國地ヲ分チ給フ此ヨリ釁隙ヲ生ヂ爭戰息マ
 ス忽チ蒙古ノ為ニ侵服セラレ然レ氏國王尚望
 ヲ失ハス明ノ正徳元年我後柏原天皇永正三年ニ當ルニ至テ
 蒙古ノ種類ヲ一概ニ驅逐ス時ニ倚イワシ萬王ナル者
 アリ亂ヲ好ミテ殘忍ナリ城内戮セラル、者六
 萬人明ノ萬曆四十年我慶長七年ニ當ル間五爵及ヒ教師
 新主ヲ擇ヒ國ヲ靖シ乱ヲ除ク康熙十年我寛文十一年
ルニ當ルニ於テ彼達王幼時其女兄位ヲ擅ニスルガ

為メニ幼主寺中ニ隠レ德ヲ修メ一面ニ騎射ヲ
 習ヒ士卒ヲ演シ白海ニ往テ船ヲ造リテ通商シ
 又南方ヲ撃チ游牧シテ新ニ海口ヲ開キ遂ニ文
 藝ノ賢士ヲ招キテ國民ヲ攻磨セシム女兄ノ侍
 衛ノ盛ナルヲ見ルニ及テ心ヲ乱シ遂ニ盡ク其
 人ヲ戮シ親ラ國政ヲ攬ル又外國ヲ巡行シテ藝
 術ヲ學フ愈久シテ愈進ム造船ノ術ヲ知ラン
 一ヲ欲ン潜ニ荷蘭國ニ赴キ工師ニ就テ學習シ國
 二返リテ後端丁國ト戰ヲ交ユ新都ヲ築建シテ

名テ彼得羅堡ト云フ此ヨリ海路ヲ開キハ得海
 隅ト往來シ水陸ノ權勢始テ興ル人ト為リ深明
 韜略ニシテ善ク兵機ヲ曉リ攻ルニ勝タスト云
 フ一無シ軍多ク船繁ク各國景仰ス彼達王歿シ
 テ後其后妃位ヲ攝ス亦權謀アリ嬖幸ノ臣事ヲ
 專ニスト雖氏將帥ミナ其職ニ稱ヒリ故ニ其國
 愈廣大ニナレリ乾隆二十六年我寶曆五年ニ當ル於テ
 加他隣后其夫王ヲ弑テ代リ立ツ淫蕩ニメ才ア
 リ文藝ヲ廣メ工匠ヲ召シ精銳ヲ養ヒ屢ハ土耳

其國ト戰ヲ交ヘ戰フ毎ニ皆勝ツ嗣子統ヲ承ケ
 テ後佛蘭西ト衅ヲ肇メ連年力戰ス佛蘭西已
 ヲ得ス和ヲ議ス其弟位ニ即キ復タ土耳其ヲ征
 服ス又撃テ白西國ヲ退ク故此ノ西方ノ各國之
 ヲ畏レ兵ヲ嚴ニシテ以テ其侵侮ヲ禦カサルハ
 無シ國王權ヲ操ル公會議コトニ西國ノ尊貴ヲ
 專ニスル者百二十人得失ヲ問フテ各ヲシテ意
 見ヲ抒シム其部ヲハト為ス宗室ヲ管シ外國ヲ
 管シ兵ヲ管シ民ヲ管シ刑ヲ管シ文學ヲ管ス每

年関税田賦雜税ヲ納ム共ニ計ルニ銀七千八百
 萬兩軍士六十一万丁水師大兵艦四十戰船三十
 五兵船二十八小舟三百水手四萬アリ陣ニ臨テ
 其軍士堅屹ナルト盤石ノ如ク退キ走ルトナシ
 國家ノ欠銀二萬マナリ文武各官ノ俸禄甚タ薄
 ク多クハ賄ヲ受ケ法ヲ枉ク加特力天主教ヲ崇
 フ希臘教門ニ異ルトナク國都ニ在ル教皇大ニ
 權勢アリ其教主各部ヲ分ツ廟七十萬間僧十六
 萬寺四百八十間女寺百五十六間アリ長衫ヲ衣

備羅其終言

蕉陰書屋

ル冬ハ羊皮ヲ用ユ食物ハ粗糲ニシテ大麥ノ粉
ヲ以テ湯ト為シ粉水ヲ用テ飲トス酒ヲ嗜ミ沐
浴セス地爐ニ卧シ自ラ煖マリ白菜ヲ以テ牛馬
ヲ養フ城邑ニ居ル良民ハ黨ヲ分ツテ自ラ豪ト
シ農ヲ視ル^ト草芥ノ如シ人多ク賭ヲ好ミ放恣
ニシテ度ナシ^{ホト}八得沿海ノ地一望蒼莽トシテ終
年冬ノ如シ故ニ產物多カラス松榆ハ稠密ニメ
種田ハ甚タ少ナリ其都城ノ彼得羅堡内屋高ク
殿ノ如シ城ヲ水中ニ建ツ西風水ヲ吹キ港ニ入

リ街中ニ漲リ溢レ常ニ水潦ヲ患フ王廷ハ衰サ
四十五丈濶サ三十八丈宏濶ニシテ光曜アリ大
廟ノ前ニ柱ヲ立テ林ノ如シ皆奴僕ノ建ル所ニ
シテ其費一千萬員ナリ道光十年^{我天保元}商船
七百五十三隻進口ノ貨價銀一萬零九百萬員出
口ノ價銀八千三百萬員ナリ都城ノ居民ハ四十
二萬五千丁^チ尼瓦河口ハ都城ノ外ニアリ冕城軍
局ヲ立テ以テ兵器ヲ蔵ス利牙城ハ^リ八得海口ニ
アリ居民三萬丁毎年出入ノ船千餘ナリ分蘭部^{ヒシ}

茂羅所忽已

十一

集書書屋

ハ瑞丁國ヨリ讓リ割ク所ノ地ナリ天寒ク民貧
シ其亞城城ハ居民萬丁皆上帝ノ真教ヲ崇ヒ救
世主ヲ拜ス到ル處地財少シト雖天財甚々厚
シ大俄羅斯部ハ廣大ナルト他邦ニ過キタリ五
穀麻等ノ貨ヲ出ス古都ヲ木告城ト云フ五爵ノ
宮殿多ク飾ルニ金ヲ以テス嘉慶十六年我文化八年ニ
當佛蘭西ヨリ國都ヲ侵シ取ル我民自ラ火ヲ縱
テ宮殿ヲ焚キ盡ス戰ニ勝ニ及テ再ヒ建テ復々
其旧ニ還ル今城中ノ居民二十四萬丁國王一聖

俄羅斯其終言

殿ヲ建ツ高サ七十七丈長サ二百十丈其城ハ國
ノ中央ニメ庶民集會ノ處ナリ諾鄂古市ニ貿易
ノ大館ヲ作ル今ハ已ニ衰廢セリ加路牙ハ居民
二萬五千丁製造ニ巧ミナリ土刺邑ハ居民三萬
五千丁鐵器ヲ鍊習ス都城北方ノ各地ハ人民居
ル罕ナリ土人ハ魚ヲ捕ヒテ業トス其極邊ノ夷
族ハ甚々矮ニシテ犬ヲ以テ馬トシ鹿ヲ使フ
牛ノ如シ白海濱ニ亦港口アリ冰消スル時ハ商
船ノ出入絶エス居民萬六千丁白峩部ハ廣坦ニ

俄羅斯其終言

俄羅斯其終言

俄羅斯其終言

シテ土田肥沃ナリ居民ハ清潔ニシテ屋ヲ建ル
齊整ナリ會城ヲ吉菲ト云フ四面山青ク水緑ニ
シテ風景甚タ美ナリ○南^{オロシヤ}俄羅斯部ハ五穀極テ
豊ニシテ地中海ノ各國ニ贍スニ足レリ其平地
ノ内^{コサツケン}可薩ノ種族アリ善ク馬ニ騎ル故ニ国王募
リテ騎兵トス食ハ本ト錢糧ニシテ国家ノ祿ヲ
取ラス好テ劫掠シテ食トス然レ臣用ヒテ以テ
巡邏トス敵營ノ形勢ヲ探リ深ク入テ擄殺シ險
ヲ冒シテ懼レス敵ノ追フニ逢ハ即時ニ飛走ス

平日業ヲ安シ務ヲ樂ミ行ヒ樸實ニシテ旅客ヲ
待ニ禮アリ女王阿^{オアサ}撒得海口ニ新城ヲ建ツ商船
絶エス居民三萬丁○南半土及ヒ黒海ナル者稱
シテ金地ト云フ古時回^{アイク}遊牧ス地産ハ葡萄柑
桔各頂南菓成皮造番^{カサシ}餼ナリ山川秀麗ニシテ楊
柳相ヒ映ス其會城ヲ甲^{カサシ}撒ト云フ居民四萬丁本
業ヲ勤務ス
又曰ク俄羅斯ノ属藩國南ハ滿洲^{マンシウモンゴル}蒙古^{モンゴル}裡海^{ペル}白爾
西^{シヤト}土爾其^{トルコ}ノ地ニ至リ北ハ北冰海ニ及ヒ東ハ東

俄羅斯其終言

十三

俄羅斯其終言

海ニ至リ海峡ノ間亞默利加ニ接シ西ハ歐羅巴
ニ連リ西南ハ土爾其及ヒ黑海ニ接ス北極地ヲ
出ル一三十七度ヨリ七十度ニ至ル偏東ハ三十
六度ヨリ百九十度ニ至ル諸國ノ家モ大ナル者
ナリ然レモ其北方氷土ノ地ハ惟野獸ノ生シ
人跡至ラサル所ナリ其南方ノ屬藩ヲ告甲俗ト
云フ山嶺崎嶇トシテ最モ高キハ千八百丈其山
ノ北又復平坦ナリ窩瓦河兩邊ハ草場ナリ玉海
金山十七ヨリ四十八ノ裏海ニ至ル廣大深淵ナ

條羅其終言

條羅其終言

リ金銅錢金鋼石ヲ産ス居民勇猛ニシテ風俗語
音ハ同シカラス一ニ執阿義ノ人本ト耶蘇ノ教
ヲ奉ス近コロ異端ノ為ニ惑ハサル男女秀麗ナ
リ其都城ヲ得勒城ト云フ街狭ク屋卑シ但我軍
ノ城ヲ守ル後漸ク佳境ニ入ル一ニ黑海ノ濱ヲ
額里地ト名ク四方山嶺ナリ土君人口ヲ販賣シ
テ奴トス一ニ勒額阿西地ト云フ種類山内ニ居
ル草木暢茂シ禽獸繁殖シ五穀登ラス其民猛ニ
ノ野ナリ既ニ回々教ヲ奉シ我ト敵ヲ結ヒカヲ

條羅其終言

條羅其終言

盡シ撃テ我軍ヲ退ケ連年攻戦シテ息マス其女
 家モ美ニシテ多ク遠方ニ賣テ人ノ妾トス其價
 甚々貴シ才能アル如キハ往々國后トナル其會
 城ヲ迂アスタラカン大罕ト云フ通商シテ財ニ富ム其產物家
 モ繁キモノ鱧魚龍トス裏海ニ捕ヘテ各國ニ賣
 ル東方家モ青草豊ニシテ蒙古等ノ種類其中ニ
 遊牧シ馬羊牛皮ヲ賣ノ貨ニテ布足ニ易ルナリ
 其東方ノ藩屬ヲ西伯利ト云フ一ニ悉畢底阿ニ
 作ル廣袤圓方百五十萬方里居民百零三萬八千

丁南ヨリ北ニ流ル、河ヲ勒那ト曰ヒ葉尼賽ト
 曰ヒ阿比ト曰フ南方ニ蘇米排半ノ兩湖アリ終
 年氷ヲ結ヒ少モ通路ナシ金銀銅鐵宝玉石嫩黃玉
 ヲ產ス草木ハ惟南方ニノミアリ北地ハ不毛ニ
 シテ惟矮松楊樹アリ狐狸兔貂鼠海虎水獺羆獸
 多シ其居民ハ各種類ヲ異ニス南方ハ蒙古ノ族
 東南ハ滿洲ノ東如種ノ如シ北ニ撒摩葉侏儒ノ
 各種アリ大半ハ佛ヲ崇テ上帝ヲ拜セス我國ノ
 罪人ヲ此地ニ流ス或ハ逃走シテ再ヒ捕ル、時

ハ礦廠ヲ開カシム又率可薩ノ類アリ多ク兵ト
 為ス四月尚冰凍アリ獲ル所ノ毳皮ハ蒙古ト通
 商シテ甚タ裕カナリ出ス所ノ銅五十一萬二千
 五百石鐵九十九萬石金銀百餘萬兩其部落ノ名
 左ノ如シ西ニ近キ藩屬ヲ多僕部ト云フ大ニ礦
 ヲ鑄ルノ爐ヲ設ク我羅斯ノ總帥割駐シテ東地
 ノ政ヲ理ム南方ハ草木ヲ生シ哈薩克ノ游牧ア
 リテ頻ニ國ヲ侵ス防キノ兵ヲ置ト雖氏時トメ
 入テ鈔掠ス北方ハ物産ナシ但シ調管シテ其土

貢ヲ收ム芸益斯部ハ遍地草場ニシテ礦多ク商
 路ヲ通セス城内ニ防兵四千アリ哈薩克ト常ニ
 衅ヲ結フ東色部ハ豊盛ニシテ穀蒸酒ヲ出シ士
 民沉湎ス東方ニ耳谷部アリ甚タ廣大ニシテ銀
 鉛礦廠ニ名アリ居民秀雅ニシテ學ヲ好ミ皮及
 ヒ鉛ヲ以テ賦トス甲他城ハ蒙古ノ界ニアリ漢
 ト幾ト互市シテ彼此益ヲ獲ル但陸商ハ粵東海
 ノ商ノ盛ナルニ如ス牙谷部ハ凍地ニアリ惟三
 月ノ内冰消ケ雪散ス居民ハ射獵シテ毳皮ヲ以

テ市税トス官ノ需メ剥削ニシテ民飢寒ニ至ル
 阿各部オコツカハ東海ノ濱ニアリ其會城海隅ニ在テ隣
 島ト通商ス土官ハ惟其皮貨ヲ征ス餘ハ皆不毛
 ノ地ナリ堪察加部カムサツカハ極東北ニ長ク半土ハ草木
 少ク野獸繁シ土民矮少ニシテ魚ヲ以テ食トシ
 多クハ穴居ス犬ヲ用ル馬ノ如ク好テ淫酔ス
 羅斯ヨリロヲ開キ貿易シ罪人ノ謫所トス極東
 ノ亞律群島アレウツキセハ亞齊亞極東ヨリ亞默利加アメリカニ至ル
 マテ皆磽瘠ナリ但皮アリ市ルヘシ古利羣島クルリセハ

阿各部其地

阿各部其地

日本國ニ接シ半ハ我羅斯ニ歸ス惟南洲ハ日本
 ニ服ス我ノ商賈歳々往テ皮毳ヲ取ル亞齊亞東
 北ノ極ハ居民ナク並ニ我羅斯ニ服セス但シ皮
 ヲ以テ烟ニ易フ原無ク今補フ

東俄羅斯五部

比特革部ベイトルビルク東ハ那阿俄落ノホゴロトニ界シ西ハ里圭レワルトニ界
 比特革部ベイトルビルク南ハ伯斯波付ボスボフニ界シ北ハ安蘭アンランニ
 界ス東俄羅斯ノ北ニ在リ俄羅斯王都ヲ此ニ遷
 ス幅員萬八千零九十方里戸八十萬又ハ八千
 五百十二口トモ云フ小部落六兵五萬五千ヲ

俄羅斯其地

俄羅斯其地

轄ス疆域平蕪ニシテ海濱ハ林木饒ク田疇交錯ス惟天寒ク冰雪多ク潮漲リ風烈キ時ニ遇ハ水漫溢シテ患ヲ為ス千八百二十九年清ノ道光十年我天保元年ニ當ル溺死スル者幾ント萬人ニ及フ稻麥樹木ヲ産ス

宏蘭部東ハ阿占アルカシゲル南ハ比特革ニ界シ北ハ海ニ界ス宏蘭港ノ北ニ在リ綏林國ヲ距ル一僅ニ一港ヲ隔ルノミ峦層リ岫疊リ林深ク箐密ナリ冬寒ク雪多シ幅員十三萬四千四百四十方里戸百

三十四萬六千三百三十九口小部落三十三ヲ轄ス土番ハ宏土種類ナリ淳樸ニシテ力作ヲ勤メ語音ハ朗爽ニシテ他邦ニ異ル

里圭部東ハ比特革ニ界シ南ハ利窩ニ界ス宏蘭海港ノ南ニ在リ平行ニシテ湖多ク岸ヲ夾テ茂林アリ田疇美ニメ種ヲ播セハ豊稔ナリ幅員六千八百九十方里戸三十九萬零三十二口小部落三ヲ轄ス土番ハ宏土種類ニシテ皆額利教ヲ習フ其地本ト綏林ニ属ス千三百年元ノ成宗大徳

倭國其終言

蘇門答臘

四年我後伏見天皇 耶馬尼ノ為ニ奪ハル後俄

正安二年ニ當ル

羅斯ニ歸ス

利窩尼阿部 東ハ比特革ニ界シ南ハ戈蘭ニ界

亦宏蘭海港ノ南ニ在リ土窪クシテ湖多ク樹

稠シ厥田ハ上ノ上ト稱ス幅員二萬百十方里

戸七十萬七千七百三十四口小部落五ヲ轄ス

土番ハ宏土種類ニシテ皆額利教ヲ習フ其地

本ト綏林ニ屬ス耶馬尼ノ為ニ奪ハル今俄羅

斯ニ歸ス

戈蘭部 東ハ利窩尼阿ニ界シ南ハ威 亦宏蘭海

港ノ南ニ在リ少シ北平壤ニシテ湖アリ樹木

叢リ五穀豊ナリ幅員九千五百四十四方里戸

五十六萬八千六百九十口土番ハ宏土種類ニ

シテ皆額利教ヲ習フ其地モ亦本ト綏林ニ屬

ス耶馬尼ノ為ニ奪ハル嗣テ俄羅斯ニ歸ス

西俄羅斯六部

西俄羅斯ニツ有リ一ハ里都阿尼ト名ケ一ハ屋

列尼ト名ク都阿尼ニ屬スル所ノ五大部落ヲ

戈羅其終言

蘇門答臘

威爾那ト云ヒ俄羅斯ト云ヒ威的塞ト云ヒ敏塞ト云ヒ目希里甫ト云フ屋列尼ニ属スル所ノ二大部落ヲ窩爾希尼ト云ヒ波羅里阿ト云フ千四百年間明ノ建文四年我應永九年ニ當ル查遮爾倫及ヒ波蘭ノ地ニ属ス查遮爾倫ト波蘭女王ト婚配シ遂ニ合シテ一國ト爲ル查遮爾倫徒テ波蘭ノ地ニ居ル後俄羅斯之ヲ奪ヒ名テ西俄羅斯ト曰フ今ニ至テ七大部分トモニ属藩タリ土番二種白俄羅斯ト云ヒ黑俄羅斯ト云フ俄羅斯ト云フ俄羅斯ト云フ

斯ナリ其餘ノ威爾那等ノ部落ハ皆白俄羅斯ナリ幅員十六萬五千方里戸八百八十萬口人甚粗魯ニシテ地ニ沙石多ク耕シテ僅ニ口ヲ糊ス鐵木、蜜糖及ヒ豹、狼、熊、牲畜ヲ産ス

威爾那部東ハ敏塞ニ界シ南ハ俄羅斯王ニ界シ西ハ普魯社ニ界シ北ハ戈爾蘭ニ界ス小部落三十七ヲ轄ス首部落ハ即チ威爾那ト名ク技藝館、天文館、造船館アリ貿易蕃盛ナ

俄羅斯部東ハ敏塞ニ界シ南ハ窩爾尼阿ニ界シ西ハ瓦翁ニ界シ北ハ威爾那ニ界ス

付録其終言

有陸書屋藏

ス 小部落十四ヲ轄ス首部落ハ即チ俄羅斯ニ
 シテ本ハ查遮爾倫ノ故都ナリ今ハ宮室僅ニ
 基址ヲ存スルノミ
 威底塞部 ウイッテン 東ハ斯摩連ニ界シ西ハ威爾那ニ界
 界 シ 南ハ敏塞ニ界シ北ハ伯斯果甫ニ
 ス 小部落二十二ヲ轄ス首部ハ即チ威底塞ナ
 リ貿易亦盛ナリ
 敏塞部 ミン 東ハ目希里甫ニ界シ西ハ普魯社ニ界
 界 シ 南ハ窩爾希尼ニ界シ北ハ威底塞ニ
 ス 小部落三十五ヲ轄ス地卑湿ニシテ南隅ニ
 湖多ク恒ニ水患アリ

目希里甫部 モヒ 東ハ斯摩連ニ界シ西ハ敏塞ニ界
 塞 シ 南ハ查尼俄甫ニ界シ北ハ威底
 界 シ 海ニ濱ス小部落十三ヲ轄ス首部落ハ即
 チ目希里甫ナリ商賈ノ匯ル所ナリ
 屋列尼部 ウオリ 東ハ布爾多瓦查尼俄甫ニ界シ南ハ
 界 シ 北ハ窩爾希尼ニ界シ西ハ牙里西阿
 爾希尼阿ニ界ス ニ 大部ヲ轄ス窩爾希尼
 阿波羅里阿ヒトシク白俄羅斯ナリ域内ニ奈
 巴河アリ河東ハ俄羅斯ニ屬ス河西ハ舊ト波
 蘭ニ屬ス今マタ全ク俄羅斯ニ屬ス
 窩爾希尼部 ホ 東ハ波羅里ニ界シ西ハ瓦肖ニ界シ
 南ハ波羅里ニ界シ北ハ敏塞ニ界シ

俄羅斯

二十一

焦陰書屋藏

俄羅斯其約言

俄羅斯其約言

ス 小部落三十一ヲ轄ス氣候和暖ニシテ平蕪
多ク田疇交錯シテ豊稔ナリ穀酒牛羊ヲ産ス
波羅里阿部東ハ幾ケ付界シ西ハ牙里西阿ニ界シ南ハ沙
臘彌阿ニ界ス小部落十七ヲ轄ス平曠ニシテ小山ア
リ田疇美ニシテ商賈盛ナリ

大俄羅斯十八部

莫斯科部東ハ阿那麻ニ界シ南ハ都臘ニ界シ
本ト俄羅斯ノ舊都ナリ封域寥濶ナル故ニ大
俄羅斯ト云フ幅員萬五百方里戸百二十八萬

九千八百二十口小部落三兵二萬二千ヲ轄ス
土番ハ皆額利教ヲ習フ北界ハ綏林ニ近ク巒
層リ嶺疊リ林木葱籠トシテ天寒ク雪多シ然
レ氏麥ヲ害セス亦穀ヲ産ス佛蘭西ノ那波利
稔王曾テ師ヲ率テ来リ侵ス王及ヒ士庶均ク
遷リ避ケテ僅ニ空城ヲ餘ス那波利稔王遂ニ
國都ニ踞リ謂ラク全勝ナリト踵ヲ旋サスシ
テ風火交加里戦ハスシテ自ラ潰ユ焚ケ斃レ
凍死スル者筭ヲ知ラス佛蘭西敗績シテ遁ル

俄羅斯其約言

三

俄羅斯其約言

俄羅斯計ヲ設ケ城ヲ空クシ火ヲ伏テ以テ待
 ッカ抑天助ヲ得テ強敵ヲ滅スカ是ヨリ先莫
 ス科ノ屋廬ノ墻ハ木板ヲ用ヒ上ニ瓦ヲ覆フ
 或ハ鐵ヲ以テ門トナシ鐵ヲ以テ瓦ニ代ルモ
 アリ兵燹ニ遭テヨリ荒曠ナルト際リナク行
 人常ニ迷失スルカト虞ル嗣後エラ鳩メテ修
 築シ磚瓦崇厯ナリ廟ヲ修ルハ之ヲ韃韃里ニ
 仿ヒ衙署監獄ヲ造ルハ之ヲ佛蘭西ニ仿フ宝
 刹ノ輪輿ナル營帳ノ嚴壯ナル皆諸國ニ埒シ

俄羅斯其終言

俄羅斯其終言

現ニ大鐘一ツヲ存ス寬サ六十七忽忽ハ寸ヲ重
 サ二萬二千頓約スルニ值銀七萬五員ヲ大
 礮一ツ内ノ寬サ一人ヲ坐スヘシ從來施放ス
 ルナシ
 ノ窩俄落部東ハ窩鹿那界北ニ界シ南ハ底瓦界
 義斯ニ地北隅ニ處リ麻爾底瀕海ノ各地ヲ轄
 シ蛮悍ノ區ニシテ約束ヲ受ケス後チ蒙古ノ
 韃韃里王ノ爲ニ奪ハル疑ラクハ元ノ太祖ノ
 俄羅斯ノ伊挽王ニ至テ始テ其地ヲ征服ス

俄羅斯其終言

二十三

俄羅斯其終言

依其終言

卷之三

幅員五萬六千五百五十一方里戸九十一萬五千五百口小部落八ヲ轄ス壯麗ナルハ國都ニ及ハスト雖氏亦俄羅斯至大ノ部落ナリ

ニスノホコト
 尼斯諾科部東ハ加匣ニ界シ西ハ窩拉里ニ界シ南ハ氷耶ニ界シ北ハ果士多

窩爾牙河ニ臨ミ阿細阿洲歐羅巴洲各國商賈ノ聚ル所ナリ河漲ル時ハ淹滯ノ患アリ幅員二萬五百零一方里戸百三十四萬口小部落五ヲ轄ス土番ハ皆額利教ヲ習フ

ウラギミ
 阿那里麻部東ハニスノホコトニ界シ南ハ阿匣ニ界シ西ハ莫斯科ニ界シ北ハ耶羅

斯羅ニ幅員萬八千六百六十九方里戸百三十萬六千零四十六口小部落四ヲ轄ス土番ハ皆額力教ヲ習フ鐵器ヲ産ス

トウエル
 底窪部東ハ耶羅ニ界シ南ハ莫斯科ニ界シ西ハ伯斯果南ニ界シ北ハ諾科ニ界シ

ウオルガ
 窩爾牙河ニ附近ス幅員二萬四千二百三十三方里戸百二十三萬三千三百五十八口小部落五ヲ轄ス土番ハ皆額力教ヲ習フ

トラ
 都臘部東ハ加魯牙ニ界シ北ハ莫斯科ニ界シ西

幅員萬一千九百零四方里戸百零九萬三千七

依其終言

卷之三

俄羅斯其終言

俄羅斯其終言

百二十口小部落四ヲ轄ス土番ハ皆額力教ヲ
 習フ鐵器ヲ産シ居人富庶ナリ
 加魯牙部カールガ阿東ハ都拉ニ界シ西ハ斯摩速ニ界シ南ハ
 幅員萬二千七百三十六方里戸百十五萬九千
 六百口小部落四ヲ轄ス土番ハ皆額力教ヲ習
 フ土腴テ粗呢粗布ヲ産シテ貿易蕃盛ナリ
 何臘爾部オレル東ハ窩羅義斯ニ界シ南ハ戈塞ニ界
 界幅員萬六千七百七十九方里戸百二十七萬
 零八十五口小部落五ヲ轄ス土番ハ皆額力教

ヲ習フ田疇美ニシテ稻穀ヲ産ス比特單ニ運
 シテ售販ス
 窩羅義斯部ウオロス東南ハ俱ニ端戈沙斯ニ界シ西ハ
 端河ニ附近ス俄羅斯ノ比達王始テ其地ヲ得
 ル幅員三萬二千四百八十七方里戸百四萬四
 千八百二十口小部落十一ヲ領ス土番ハ皆額
 カ教ヲ習フ土沃ニシテ商賈盛ナリ
 斯摩連部スモレン東ハ莫斯科ニ界シ南ハ阿臘里ニ界
 ス幅員二萬二千零八十八方里戸百二十九萬

俄羅斯其終言

俄羅斯其終言

俄羅斯其終言

七百五十口小部落六ヲ領ス土番ハ皆額カ教
 ラ習フ廟宇華廉ナリ
 伯斯果甫部東ハ底窪ニ界シ西南ハ委底大俄
 羅斯ノ西ニアリ幅員二萬二千二百九十三方
 里戸七十八萬三千九百四十口小部落四ヲ領
 ス土番俱ニ額カ教ヲ習フ
 耶羅羅斯部東ハ果斯多羅麻ニ界シ西ハ底窪
 窩麻那大俄羅斯ノ中央ニ在リ幅員萬四千五
 百二十八方里戸百二萬二千九百九十口小部

落五ヲ領ス土番皆額カ教ヲ習フ
 窩祿那部東ハ俄羅斯ニ界シ南ハ巴母ニ界シ
 界大俄羅斯ノ北ニ在リ幅員十六萬三千七百
 十二方里戸八十萬零二千七百七十口小部落十
 九ヲ領ス樹木蕃茂シ俗織機ヲ尚フ五穀ヲ産
 セズ商販ヲ仰テ食トス土番皆額カ教ヲ習フ
 阿羅義斯部東ハ阿占牙爾ニ界シ南ハ諾科
 界大俄羅斯ノ北ニ在リ幅員七萬七百八
 十九方里戸三十五萬二千九百口小部落七ヲ

俄羅斯其終言

俄羅斯其終言

領ス土番ハ皆額カ教ヲ習フ樹多ク五穀少シ
商販ニ仰ク

何占アルカン牙爾ゲル部凍ハ阿細ハ阿洲ハ俄羅斯ニ界シ西ハ

ハ氷海界ス大俄羅斯ノ北ニ在リ幅員三十四萬六

千百三十三方里戸十六萬二千六百六十口小

部落四十五ヲ領ス糧食ハ俱ニ南方ヨリ商舟

ニテ運送ス其舟田ルナシ至レハ折キ鬻テ

薪トス材木ノ賤キヲ以テノ故ナリ土番ハ皆

額カ教ヲ習フ俗ニ漁ヲ以テ業トス

赫阿ラサ匿ン部凍南ハ俱ニ旦摩ウ甫ニ界シ西ハ窩ウ幅
員万四千五百五十三方里戸百二十七萬二百
九十口小部落五ヲ領ス土番ハ俱ニ額カ教ヲ
習フ

果斯多羅麻部コスト東ハ未厘加ウイニ界シ西ハ羅斯羅

ハ窩ウオ祿ロク那ダ幅員三萬八千五百七十方里戸四十

二萬二千七百口小部落六ヲ領ス土番ハ皆額

カ教ヲ習フ

戈塞部コルス東南ハ俱ニ阿羅オ羅ロ匿ニ斯ス界シ西ハ渣ト幅

員萬四千九百五十四方里戸百六十一萬一千
五口小部落五ヲ領ス土番ハ皆額力教ヲ習フ

小俄羅斯三部

幾富部

東ハ布爾多注ニ界シ南ハ牙爾西阿
界シ西ハ卡循ニ界シ北ハ阿爾希尼阿

ニ界

土ハ耕種ニ宜シ本ト俄羅斯ノ旧地ナリ

韃韃里波蘭兩國ノ爲ニ據ラル後マ夕奪ヒ回

ス幅員萬七千五百五十七方里戸百三十萬三

千八百口小部落二十二ヲ領ス首部落ニ新旧

ノ別アリ旧城ハ廟宇多クハ荒蕪ス新城ハ極

テ壯麗ナリ土番ハ皆額力教ヲ習フ俗清潔ヲ
尚ヒ工作ヲ勤ム屋牆俱ニ飾ルニ白ヲ以テス
人多ク勝ヲ好ム

查尼俄甫部

東ハ戈塞ニ界シ南ハ布爾多注ニ
界シ西ハ敏塞ニ界シ北ハ阿爾

幅員二萬二千九百八十八方里戸百三十

七萬八千五百口小部落七ヲ領ス土番ハ皆額

力教ヲ習フ

布爾多注部

東ハ阿羅遜ニ界シ西ハ幾付ニ
界シ南ハ斯底里加那甫ニ界シ北

幅員萬六千八百零十方里戸百九十

三萬三千口小部落五ヲ領ス土番ハ皆額カ教
ヲ習フ土ニ穀麥ヲ産ス農商ハ富庶ナリ

南俄羅斯五部

南俄羅斯平行ニシテ麥ニ宜シ土番ハ西底唵
スラホニ
家モ獮野ナリ俄羅斯ノ比達王加底里尼王ノ
時ニ至テ漸ク教化ニ歸ス
加底里部カテリノウステウ東ハ端科薩サツスニ界シ西ハカセルセルボリボリニ界
ニ界シ南ハ擣利達ニ界シ北ハ布爾多ブルトニ界
ス千七百九十六年清ノ嘉慶元年我彼爾王
始テ部落ヲ設ケ商賈ヲ招ク今ハ俄羅斯國中

等ノ埠トナル幅員二萬九千七百五十五方里

戸九十四萬四千九百四十口小部落四ヲ領ス

土肥ユト雖氏水ヲ取ニ便ナラス

卡循部セル東ハ加底里カテリ那斯ナス付ウニ界シ南ハ擣利タウリ

付ウニ界シ幅員二萬五千七百二十八方里戸五十二

萬三千六百口小部落十一ヲ領ス

擣利達部又格里彌阿ト名ク北ハカセルニ界シ

海ニ歐羅巴俄羅斯ノ極南ニ在リ幅員四萬三

千五百六十二方里戸四十三萬七千四百口小

俄羅斯新紀

部落四ヲ領ス小山層叠トシテ螺髻ノ如ク氣
 候和暖ニシテ樂土ト稱ス前ニハ耶麻尼ニ屬
 ス後ニ韃韃里ニ屬ス俄羅斯連年攻戰シテ之
 ラ得タリ
 密沙那彌部東ハカ爾ニ界シ西ハ普魯社ニ界シ南ハ裏海ニ界シ北ハ波那里ニ界
 ス幅員萬八千七百十方里戸三十一萬口小部
 落ハヲ領ス
 端戈沙司部東南ハ俄國ニ界シ北ハ米耶新麥塞
ニ界幅員七万七千零三十四方里戸三十一万

口小部落十九ヲ領ス土番ハモト韃韃里ノ種
 類ニシテ淳樸ナリ財用富足ニシテ施ヲ好ム
 常ニ力作シテ征ヲ出ス征スル所ノ賦稅ハ每
 年ヤ、俄羅斯新藩ノ兵餉ヲ助ルノミ子ウチニレカス查加色
 ハ首部部落ナリ端河ニ濱ス常ニ水患ヲ被ル故
 ニ城ヲ高阜ニ遷シ其旧名ヲ改メズ始テ昏墊
 ノ苦ヲ免ル然レ氏貿易ハ旧部ノ便ニ如カス
 加匱俄羅斯五部
 加匱大部五ヲ領ス加匱未厭加新麥塞冰耶

俄羅斯其終言

巴^ハ母^ムト云フ本ト韃^タ韃^タ里^リノ地ナリ千五百五十
年^シ明^{メイ}ノ世宗嘉靖三十九年我^ガ正^{セイ}始^シテ俄^{レイ}羅^ロ斯^スニ
親^{シン}町^{トウ}天^{テン}皇^ス永^{エイ}祿^{ロク}三^{サン}年^{ネン}ニ當^タル

歸^キス

加^カ匱^ケ部^ブ東^{トウ}ハ阿^ア臨^{リン}默^{モク}ニ界^{カイ}シ南^{ナン}ハ未^ミ厭^{アト}加^カニ界^{カイ}シ
西^{セイ}ハ尼^ニ斯^ス謠^ロ科^カニ界^{カイ}シ北^{ホク}ハ新^{シン}麻^マ塞^{サイ}ニ界^{カイ}シ

幅^フ員^{イン}二^ニ萬^{マン}三^{サン}千^{セン}二^ニ百^{ヒャク}七^{シチ}十^{ジュウ}二^ニ方^{ハウ}里^リ戸^コ百^{ヒャク}十^{ジュウ}三^{サン}萬^{マン}

八^{ハチ}千^{セン}八^{ハチ}百^{ヒャク}口^{コウ}小^{コウ}部^ブ落^{ラク}五^ゴヲ領^{リョウ}ス街^ケ道^{ダウ}モト咸^{セン}ナ木^キ

板^{イタ}ヲ鋪^ツク嗣^シテ火^ヒヲ戒^ケメザルニ因^{イン}テ改^{カイ}テ磚^{セン}石^{シキ}

ヲ用^{ヨウ}ユ地^チニ樹^{ジュ}木^キ多^タク銅^{ドウ}鐵^{テツ}ヲ産^{サン}ス土^ツ番^{パン}ハ普^ポ魯^ロ

社^{シャ}ノ種^{シュ}類^{レイ}ナリ耕^{コウ}種^{シュ}ヲ勤^{キン}メ焯^{セツ}皮^ヒ及^キヒ番^{パン}覲^シヲ産^{サン}

ス

未^ミ厭^{アト}加^カ部^ブ東^{トウ}ハ巴^ハ母^ムニ界^{カイ}シ西^{セイ}ハ果^カ斯^ス多^タ羅^ラニ界^{カイ}シ
南^{ナン}ハ加^カ匱^ケニ界^{カイ}シ北^{ホク}ハ窩^ワ麻^マ耶^ヤニ界^{カイ}シ

幅^フ員^{イン}四^シ萬^{マン}七^{シチ}千^{セン}三^{サン}百^{ヒャク}八^{ハチ}十^{ジュウ}一^{イチ}方^{ハウ}里^リ戸^コ二^ニ百^{ヒャク}二^ニ十^{ジュウ}

六^{ロク}萬^{マン}九^ク千^{セン}五^ゴ百^{ヒャク}口^{コウ}小^{コウ}部^ブ落^{ラク}十^{ジュウ}二^ニヲ領^{リョウ}ス土^ツ番^{パン}ハ普^ポ

魯^ロ社^{シャ}ノ種^{シュ}類^{レイ}ナリ五^ゴ穀^{コク}ヲ産^{サン}ス多^タクハ阿^ア占^{セン}牙^ヤ爾^ル

ニ運^{ウン}售^{セイ}ス兼^{ケン}テ銅^{ドウ}及^キヒ番^{パン}覲^シヲ産^{サン}ス

新^{シン}麥^{マク}塞^{サイ}部^ブ東^{トウ}ハ荷^カ林^{リン}墨^{シク}ニ界^{カイ}シ西^{セイ}ハ冰^{ヒョウ}那^ナニ界^{カイ}シ
北^{ホク}ハ加^カ匱^ケニ界^{カイ}シ南^{ナン}ハ端^{タン}戈^カ沙^{シャ}斯^スニ界^{カイ}シ

窩^ワ爾^ニ牙^ヤ河^カニ濱^{ヒナ}ス幅^フ員^{イン}二^ニ萬^{マン}九^ク千^{セン}九^ク百^{ヒャク}十^{ジュウ}方^{ハウ}里^リ

戸^コ萬^{マン}五^ゴ千^{セン}百^{ヒャク}四^シ十^{ジュウ}口^{コウ}小^{コウ}部^ブ落^{ラク}七^{シチ}ヲ領^{リョウ}ス土^ツ番^{パン}ハ普^ポ

係其終言

有陸書屋藏

魯社ノ種類ナリ銅鐵樹木ヲ産ス
 冰耶部東ハ新塞ニ界シ西ハ單摩甫ニ界シ南ハ端戈斯ニ界シ北ハ加區ニ界ス
 蘇臘河ニ濱ス幅員萬六千五百九十七方里戸百四萬四千八百口小部落五ヲ領ス土番ハ普魯社ノ種類ナリ耕種ヲ勤メ地ニ樹木多シ
 巴母部東ハ阿細亞俄羅斯ニ界シ西ハ未亞加ニ界シ南ハ荷林墨ニ界シ北ハ阿鹿那ニ界ス幅員十二萬七千零七方里戸百二十三萬二千四百七十口小部落十五ヲ領ス土番ハ普魯社ノ種類ナリ西隅ノ山銅鐵ヲ産スル

家モ旺ナリ

俄羅斯南新藩五部

俄羅斯南新藩ノ薩加社サルカシ納希斯丹ノグスダン諾尼阿ノルシヤ阿沙塔干タラカン阿鄰默オレンボユルク五大部落ハ同屬一區ニシテ内ニ高加薩斯カウカツシユスノ大山アリ外ハ黑海ノ裏海ニ臨メリ土地險阻ニシテ各國ト往來セス人皆教化ニ從ハス險僻ヲ恃ミテ謂ラク人敢テ其境ヲ侵スナント未タ幾ナラスシテ諾尼阿ノ地竟ニ巴社パルシヤノ為ニ奪ハル尚濱海ノ小數部アリ亦

俄羅斯總記

集書屋藏

都魯機ノ為ニ奪ハル薩加社等ノ部落ハ是時
 俄羅斯ノ所有トナル嗣テ諾尼阿ノ地巴社ニ
 背叛スルニ因テ俄羅斯師ヲ率テ征服シ都魯
 機所属ノ數小部ヲ并セ得タリ此ヨリ濱海ノ
 蠻區ハ悉ク俄羅斯ノ属地ト為ル土番ハ皆馬
 哈墨回教ヲ習フ少シク文學技藝ヲ諳シ劫掠
 ヲ以テ生トス俄羅斯兵ヲ設ケ又官ヲ設ケカ
 ヲ極テ撫導スタ、阿林墨部ハ近コロ巴ニ化
 ニ歸シテ内地ニ同シ薩加社モ亦馴服ヲ加フ

阿薩塔干ハ平地ニシテ多クハ韃韃里流寓ノ
 人ナリ官ヲ設ケ管束シ其牛羊ヲ税ス諾尼阿
 納希斯丹ノ若キハ粗蠻舊ノ如シ其地巴社ト
 附近スルニ因テ其カラ籍テ以テ捍禦セント
 欲ス官ヨリ彈壓スト雖氏惟版圖ニ属スルノ
 薩加社部東ハ納希斯丹ニ界シ南ハ諾尼阿ニ
 界シ西ハ黒海ニ界シ北ハ阿薩塔干ニ
 界シ境内ニ崇山峻嶺多シ最モ高キヲ高加薩
 斯山ト曰フ高サ千三百二十丈終年積雪アリ

土饒ナラス然レト麥ニ宜シ小部落十四ヲ領
 ス首部ヲ摩斯諾ト云フ礮臺ノ設ケアリ地極
 テ險阻ナル故ニ俄羅斯ヨリ山路ヲ闢キ橋梁
 ヲ造リ五年ニシテ成ル總領一人及ヒ玉士領
 千五百人ヲ設ク玉士領ハ武官ナリ乘ル所ノ
 馬ミナ雄壯ニシテ善ク走ル弓矢鳥銃ノ兵器
 アリ甲堅クシテ能ク銃彈ヲ禦ク蓄フ所ノ奴
 僕ヲ二等ニ分ツ一ハ戰陣ニ備ヒ一ハ耕作ヲ
 司ラシム其戰ニ備フル奴僕多ク萬人ニ至ル

修偉ニシテ趨戦ス女ハ妍麗ナルモノ多ク出
 レハ布ヲ以テ面ヲ蒙ヒ木履ヲ著ク童女ハ皮
 ヲ以テ下體ヲ束子銀釘ヲ以テ扣ス嫁スル時
 夫親ラ之ヲ釋ク兒女ヲ生テ三四歳ニ至レハ
 親用即チ抱去テ撫育シ事業ヲ教習セシメ親
 ラ生ム所ニ異ルナシ男ハ陣ニ臨ムニタヘ
 女ハ婚配スベキニ至リ始テ父母ニ還ス謂フ
 親自ラ鞠養スレハ恐クハ愛ニ溺レント機士
 臘ノ小部落ハ氏カ河ニ瀕シ埠ニ市スルモノ

俄羅其紀言

俄羅其紀言

萬家然レ氏十二七八ハ都魯機ノ阿敏阿ノ人
 ナリ絲髮及ヒ酒ヲ産ス
 諾シヨルシヤ尼阿部東ハ納ダス母ニ界シ南ハ都魯機ニ
 界界シ西ハ黒海ニ界シ北ハ薩加社ニ
 ス岩蛮互ニ盤リ萬木天ニ參ル山深ク礦多シ
 本ト巴社バルシヤノ地ナリ國王俄羅斯ト兵ヲ交ユル
 ニ因テ國中ノ年壯ニ及ハザルノ丁ヲ徵シ盡
 ク營伍ニ入ル因テ憤怨シテ叛ス原ト自ラ方
 面ノ敵ヲ制セント欲ス圖ラス復タ俄羅斯ノ
 為ニ得ラレントハ小部落二十ヲ領ス土番ハ

壯勇ナレ氏女ハ多ク美ナリ戸三千餘萬口額キリ
 カ教ヲ習フモノ大半ナリ馬マホ哈墨回教ヲ習フ
 モノ僅ニ小半ナリ其俗權貴ノ家ハ僕ヲ御ス
 ルヲ殘刻ナリ田ノ磽饒ヲ論セス額ヲ倍シテ
 租ヲ收メ耕奴ノ凍餒ヲ顧ミス故ニ赤貧ノモ
 ノ甚衆ク四出シテ劫掠ス良農ト雖氏負ヒ来
 リ耕ストキハ必ス手械シテ自ラ衛ルニ至ル
 特付里斯チフリリスハ首部落ナリ俗モト淳樸ナリ今ハ
 漸ク華靡トナル習武館軍裝庫アリ互市亦盛

ナリ
 阿薩塔干部 東ハ海ニ界シ西ハ薩加社ニ界シ
 薩ニ地ニ曠野崇山多ク小部落四十一ヲ領ス
 首部落ハ裏海ニ瀕ス巴社ニ産スル絲髮寶石
 ノ諸貨皆此ニ售ル土番富庶ニシテ善ク貿易
 ス貧者ハ魚ヲ捕ヘテ生トス東南ノ隅ニ阿喇
 湖アリ鹽ヲ煮ルヘシ旧時ノ首部ヲ格廉敏ト
 云フ今頽廢スト雖氏居民尚七萬餘アリ内ニ
 英吉利佛蘭西巴社印度各國ノ商アリ然レ氏

都魯機ノ阿敏尼阿ノ人家モ衆シ
 阿林墨部 東ハ阿細亞洲俄羅斯ニ界シ西ハ加
 帕尼ニ阿細亞歐羅巴兩洲ノ間ニ界シ地ニ草
 場多シ東隅ニ河アリ源ヲ烏臘嶺山中ニ發ス
 之ヲ烏拉嶺河ト謂フ境内ノ南阿薩塔干ヲ歷
 テ裏海ニ注ク小部落三十三ヲ領ス阿林墨モ
 ト首部落ナリ邊界ニ縁近スル故ニ改テ總領
 宮ヲ烏臘ニ移ス是ヨリ烏臘ヲ以テ首部トス
 土番ハ頑梗ナリ今漸ク化ニ歸ス韃韃里ノ人

俄羅斯總記

蕉隆書屋藏

每年馬ヲ販シ至ル者萬ヲ以テ數フヘシ
 納希斯丹部東ハ裏海ニ界シ南ハバル社ニ界シ
西ハ諾尼亞阿ニ界シ北ハ薩加社ニ
 界海岸ニ近ク土膏腴ナリ小部落十三ヲ領ス
 北洋俄羅斯東新藩阿細亞洲ノ内地ニ在リ蒙古
ト相連ル

悉畢厘阿國ハ阿悉亞洲ノ東北ノ隅ニ在リテ俄
 羅斯ノ藩屬ナリ東ハ大洋ニ界シ彌利堅洲ト對
 峙ス中ニ一峽ヲ隔ツ之ヲ墨領峽ト云フ西ハ烏
 拉嶺ニ界ス嶺高サ僅ニ三百餘丈長キト北海ヨ

リメ加斯比菴海ニ至ル即チ裏阿細亞ト歐羅巴
 ト此ノ嶺ヲ以テ界トス中ニ一路アリ車馬ヲ通
 スヘシ實ニ兩洲ノ關鍵ナリ北ハ冰海ニ抵リ南
 ハ阿爾臺山ヲ以テ界トス阿爾臺山ノ起處烏拉
 嶺ヲ距ル一遠カラス西ヨリシテ東シ直ニ海岸
 ニ抵ル最高ノ峯二千丈火焰ヲ出ス者アリ山北
 ハ悉比厘阿トス山南ハ即チ蒙古伊犁韃韃里黑
 龍江等ノ處ナリ其地モト韃韃里ノ遊牧ノ處ナ
 リ此ヲ觀レハ俄羅斯ノ東北モ亦本ト遊牧ノ國
トス故ニ佛經ニ云フ北方ヲ馬主ト為ス元ノ

俄羅其紀言

蘇丹書庫藏

太祖其長子ノ求赤于阿羅思ヲ封
 額利西羅文國
 モ亦人アリ住ス生齒日ニ蕃ク族類ヲ分ツテ頭
 目ヲ立ツ薩克阿ノ左右ノ地界悉比厘阿ニ連ル
 者ヲ韃韃里トス凝匿士王ノ得ル所ナリ凝匿士王ハ是
 元代ノ藩封ニ似タリ陰ニ人ヲシテ悉比厘阿ノ形勢ヲ偵
 探シ阿爾臺山ヲ越テ山北ノ地ヲ取ント欲ス路
 險ニシテ果サス俄羅斯自立國ト為ルニ及テ韃
 韃里ニ屬セス俄羅斯ノ商悉比厘阿海岸ニ至リ
 洋貨ヲ以テ皮貨ニ易ヒ貿易日ニ蕃盛ナリ交ヲ

頭目ニ結ヒ盛ニ俄羅斯ノ富庶ヲ誇説スレハ頭
 目等之ニ惑ヒマ、屬ヲ率ヒテ俄羅斯ニ至ルモノ
 アリ其國都市廛宮殿ノ壯麗ナルヲ觀テ心ヲ傾
 ケ歸向シ歳々方物ヲ貢シテ藩屬トナル俄羅斯
 遂ニ近海ノ烏彌河口ニ礮臺ヲ設ケ要害ヲ扼ス
 一兵一矢ヲ勞セズシテ悉比厘阿コトノ、ク俄
 羅斯ノ所有トナル然レ地曠ク人稀ナリ是ニ
 於テ國中ノ罪人ヲ此ニ謫戍シ罪ノ輕重ヲ以テ
 分派シテカ役セシム伊王洼爾西二代王ノ時ニ

俄羅斯其終言

蘇聯書庫藏

至ルニ及テ内患ヲ生ンテヲ慮リ國都ニ附近ス
 ル韃韃里人ヲ驅テ加斯比庵海ニ出シ端戈薩司
 ノ戦士ヲ得テ用テ前驅トシ侵地ヲ恢復ス遂ニ
 大兵ヲ統テ盡ク韃韃里ノ人ヲ驅ントス韃韃里
 ニ豪健ノ頭目名ハ耶爾麻ナル者アリ服セス部
 衆六千餘ヲ領シテ東ノ方悉比厘阿ニ據リ自立
 國タラント欲ス然レ臣力敵セサルニ仍テ俄羅
 斯ニ臣服ス既ニシテ耶爾麻部下ノ為ニ殺サル
 是ニ於テ俄羅斯王移駐シテ阿隣ノ兵ヲフセギ

地ヲ闢テ華尼西阿ニ至ル其居民ヲ儻俄斯族ト
 曰フ土沃俗良ニシテ大兵ノ至ルニ及テ争テ皮
 毳ヲ貢ス又菴雅臘河ニ沿テ上リ幾ント雅克薩
 ニ至ントス即チ黑龍江ノ雅克薩城ナリ其居民ヲ模騰斯蒙古
 ト曰フ猛悍常ニ異ル即チ索倫ナリ俄羅斯憚テ進マス
 改メテ裡那河ニ沿フテ左シテ行ク崎嶇冰雪多
 ク荒曠ニシテ惟貂狐ヲ産ス端戈薩司ノ兵冰雪
 ヲ畏レズ其地ニ往来スルヲ五十餘年千六百三
 十九年清ノ崇徳四年我寛端戈薩司ノ彌特厘ナ

ル者直ニ東洋ノ荷葛斯海岸ニ至テ道路ヲ偵探
 シ又兵ヲ増シ進テ菴雅騰河ニ往キ麥加湖遠近
 ノ地ニ至マテ悉ク征服シ此即千康熙初年俄羅
 斯清ト黒龍江索倫ノ
 地ヲ争フ徑ニ黒龍江ニ至ル適滿洲ノ兵ノ至ル
 事ナリ
 ニ遭フテ之ト鋒ヲ交ユ俄羅斯ノ兵敗レテ山後
 ニ歸ル阿模爾河ハ即千黒龍江ナリ麥加湖ハ即
 千職方外紀圖ニ之
 故ニ瀕江ノ荒地仍ヲ滿洲ニ
 屬ス後此ヲ以テ界トス俄羅斯此ヨリ固ク邊疆
 ヲ守リ其得ル所ノ地ヲ撫ス之ヲ當日ノ阿列山

達王西沙爾王ノ時ニ較レハ幅員遼濶ナルヲ嘗
 倍蓰スルノミナラス是ヨリ東界ノ極ル所阿彌
 利堅洲ト相連ヤヲ窮ント欲ス阿細亞洲ノ西ヨ
 リ直ニ印度ニ至ント欲シ已ニ捷徑ヲ得タリ惟
 屢ク阿悉阿洲ノ東方彌利堅ト斷續ノ處ヲ訪フ
 先日蘭頓荷蘭ノ商船未タ知ラサル所ナリ比達
 額列王モ亦曾テ荷蘭人ヲ募リ舟行シテ訪察ス
 レ氏獲ルナシ雅古薩各官ヲシテ雅古薩ハ俄羅
 斯東方ノ部落
 雅克薩ニ非スニシテ黒龍江ノ 偏ク史記ヲ考ヘシムレ氏亦紀

載ナシ惟云フ里那河ハ底雅加河ヨリシ阿臘斯
 加河ハ水皆北ニ流レテ海ニ注クト千六百四十
 八年清ノ順治五年我慶安元年ニ當ル端戈薩司ノ頭目特斯紐及
 ヒ孤底那二人相繼テ舟ヲ泛テ之ヲ訪フ祇言フ
 阿細亞ト彌利堅洲ト相連ラズト千七百年清ノ康熙
 三十九年我元祿三十九年ニ當ル甘查甲ヲ取り得タリ其地東海
 ノ大洋ニ斗出シテ風土迥ニ異リ別ニ天地アル
 ニ似タリ其東ノ少シ南ハ即チ日本國所屬ノ薩
 牙蓮島熱斯梭島ナリ正東ノ邊界ハ歐羅巴濱海

ノ諸國ト相連ル並ニ彌利堅洲一小隅ノ地及ヒ
 附近ノ海島ヲ得テ國都ニ至テ之ヲ報ス時ニ比
 達額列王已ニ逝シ其女加特臘位ヲ嗣ク千七百
 二十年清ノ康熙五十九年我享保九年ニ當ルニ於テ父ノ志ヲ継キ
 又官ヲ遣ル一ハ土般麻一ハ芝利果一ハ墨領ナ
 リ天文地理ヲ熟諳スル特里斯列ヲ携ヘ船ニ乘
 テ東ニ邁ク一モ獲ル所ナシ千七百二十八年清ノ雍正六年我享保
 十六年ニ當ル墨領又東隅ニ至リ僅ニ阿細亞
 ト彌利堅ト中一峽ヲ隔テ相連ナラズト雖氏相

距ル_一甚タ遠カラサル_一ヲ考明セリ遂ニ已ノ
 名ヲ以テ其峽ニ名テ墨領峽ト云フ是ヨリ復使
 ラ遣ラス按スルニ悉畢厘阿國二城ヲ分ツ西ノ
 二部ヲ都莫斯ト曰ヒ科利弗ト曰フ東ノ二部ヲ
 雅克薩ト曰ヒ甘查甲ト曰フ英夷ノ國ニ此ヲ稱
テ四省トス蓋シ四
 大斯科ナリ中國ト相首尾ス四部ノ城池ハ都莫斯雅克薩ヲ以
 テ最モ大トス其王ハ獨リ國權ヲ攬リ世家公卿
 アリト雖氏敢テ政ヲ專ニスル_一ナシ廣ク文學
 ヲ興シテ邊鄙ヲ化シ邑名、文物、日ニ盛ナリ然レ

氏地ノ宜ニ因リ制ヲ立ツ故ニ歐羅巴ノ俄羅斯
 ト法度稍異レリ且ツ俄羅斯ノ國都ヲ距ル_一遙
 遠ナリ凡ソ悉畢厘阿ニ在ル加爾業貴官ノ
名ナリ毎ニ
 自ラ專擅ニシテ百姓ノ為ニ服セラレス幸ニ當
 日始テ其地ヲ得ル時本國ヨリ人ヲ分ケ徙シテ
 僑居セシムルニ因テ王化ヲ知り且ハ主客相維
 レ今ニ至テ背叛スル者ナシ水師官弁多クハ船
 料ヲ侵シテ富ヲ致ス近日カメテ前轍ヲ懲シ其
 弊ヲ止ム兵共ニ二萬二千半ハ都莫司ニ住シ半

ハ雅克薩ニ住ス各口ノ礮臺ヲ守ル者十ノ六南
 界ヲ防ク者十ノ四當日悉畢厘阿ヲ取ル者ハ皆
 端戈薩司ノ兵ナルニ因テ其兵ヲ以テ伍ニ充ツ
 此ノ外甘查甲部アリ極邊ノ地ニシテ屯兵内地
 ニ較レハ尤衆シ悉比厘阿ニ居ル所ノ人兩種ア
 リ一ハ流寓一ハ土著或ハ官ニ因テ籍ニ入り或
 ハ本國ヨリ徙ス所ノ良民及ヒ謫配ノ人又ハ俘
 ニスル所ノ綏領ノ將士ヲ此地ニ流戍スルナリ
 畢竟ハ皆官裔ニシテ鄙習ナシ罪犯ノ定例重キ

者ハ礦ヲ開キ金ヲ採リ輕キ者ハ酒館ニ服役シ
 約束綦テ嚴ナリ其遷徙ノ良民ニハ畝ヲ授ケテ
 耕サシメ歳ニ丁銀ヲ輸ス拉布爾ハハ只男丁ヲ
 徵シ女ヲ徵セス土著ノ者ハ西南ノ隅ハ哈薩克
 ニ近ク皆回教ナリ東北ノ隅ハ蒙古ニ近ク刺麻
 教ヲ信奉ス文學技藝ハ都莫司雅克薩ヲ以テ上
 トス都莫司ニ在ル者ハ流寓ノ人多ク雅克薩ニ
 在ル者ハ武官商客多シ千七百九十年
 我寬政四年書館ヲ創造シ史書ヲ貯ヘ舞曲ヲ設ケ
 年ニ當ル

大略歐羅巴ト相ヒトシ賓客ヲ敬ヒ麩蘖ニ耽リ
 居ハ板屋ナリ食ハ儉薄ニシテ葱蒜魚肉牛馬乳
 ニ非ルハナシ蒙古ニ似テ慷慨勇猛ナリ耕牧ニ
 非レハ射獵ス極北ノ地故ニ寒嚴ク多ハ戸ヲ出
 デス大麥小麥粗麥石鹽石體石奶油野鴨雁鵝牲
 畜ヲ産ス器用ハ大呢玻璃金銀銅鐵鉛紅寶石青
 金石鑽石水晶綠晶ナリ別ニ一種石アリカヲ以
 テ切テ片トナシ玻璃ニ代ベシ皮毳ハ灰鼠貂鼠
 白狐黑狐紅狐海狐海虎海獺ナリ土沃厚ニシテ

播種シ易シ五金ハ烏拉嶺及ヒ阿爾臺山ヨリ産
 ス又沙漠千餘里ナルアリ又金ヲ産ス千八百二
 十八年清ノ道光八年我文
政十一年ニ當ル三處ニ金五十三萬トシ銅
 三萬千五百萬鐵六萬六千萬銀三十二萬四千棒
 ヲ産ス近日ハ銀礦旺ナラス歲ニ産スル一四五
 六萬棒ニ過ギス五金ヲ採取スルモノ約スルニ
 萬三千餘人ナリ皮貨俱ニ都莫司雅古薩ニ運售
 ス東洋ハ遠ク北海ハ冰ニ阻テラレ或ハ行ク一
 數日人煙ナク河道紆曲荒遠ニシテ萑苻出沒シ

貿易ノ往來艱難匹ナシ産豐ニ利厚キヲ以テノ
 故ニ商旅絶エス甘查甲ハ物産尤多シ運シテ雅
 古薩ニ至ル征税甚輕ク貨ヲ以テ貨ニ易フ大抵
 烟酒刀劍ノ類玩物多ニ居ル中國ノ恰克圖城ハ
 俄羅斯ト中國ト互市ノ所トス皮貨呢絨玻璃ヲ
 以テ中國ノ茶葉大黃磁器絲髮棉花煙葉ニ易ユ
 毎年交易ノ值約スルニ二三十萬棒ナリ大湖ニ
 ツ一ハ巴西達湖ナリ波注ヨリ海ニ出ツ一ハ麥
 嘉湖ナリ阿爾臺山ノ北雅古薩ノ東南ニ在リ衆

水ノ滙スル所ニシテ最モ灑森ト為ス河十四ア
 リ烏彌河ハ科利弗大山ヨリ源ヲ發シ紆繞シテ
 北ニ流レ中途ニテ走領河野代士加河ニ會シ伊
 新河都莫爾河諸水ニ滙シ麻注尼士加ヨリシテ
 海ニ注ク因尼西河ハ韃韃里ヨリ源ヲ發シ北流
 シテ朱爾戈河ニ至リ依那淮河ニ會シ都糸山薩
 ニ至リ又黨俄士加河阿牙那河裡那河ニ會シ豆
 定薩ヨリ海ニ注ク因底牙加河阿那斯加河阿里
 馬河阿那底河均ク源ヲ阿爾臺山ニ發ス僅ニ阿

那底河ノ一水ハ東海ニ趨ク餘ハ俱ニ北流シテ
冰海ニ出ツ

都莫司部トムスク東ハ雅克薩ヤクサニ界シ南ハ韃靼里タタリヤニ界シ
西ハ歐羅巴俄羅斯ニ界シ北ハ海ニ界シ

大小邑三十九ヲ領ス金銀銅鐵錫五穀皮貨馬
酒材木脂膏ヲ産ス

雅古薩部ヤクサ即チ悉比厘阿ノ首部ナリ東ハ甘查甲カムサツカ

都莫斯トムスクニ界シ南ハ中國ニ界シ北ハ海ニ界シ
大小城五十三ヲ領ス銀

鉛皮貨ヲ産ス

科利弗部カレモウクス東ハ雅古薩ニ界シ北ハ都莫斯ニ界シ
南ハ中國ニ界シ

大小城十ヲ領ス金銀銅鐵鉛ヲ産ス
甘查甲部カムサツカ東ハ海ニ界シ南ハ俱ニ海ニ界シ
西ハ雅古薩ニ界シ
ヲ領ス皮貨海馬珍寶ヲ産ス

俄羅斯國總記 終

佛羅其終詩

蘇州書屋藏

大不... 佛... 蘇... 蘇州書屋藏

